

## LED FA 100/200 flex

<b>D</b>	<b>Bedienungsanleitung</b> Vor Gebrauch aufmerksam lesen!	<b>S. 2-3</b>
<b>ENG</b>	<b>Operation manual</b> Please read the manual carefully before use!	<b>P. 4-5</b>
<b>F</b>	<b>Mode d'emploi</b> Veuillez lire soigneusement les instructions d'avant utilisation !	<b>P. 6-7</b>
<b>NL</b>	<b>Gebruiksaanwijzing</b> Lees de handleiding voor gebruik zorgvuldig door!	<b>P. 8-9</b>
<b>ES</b>	<b>Manual de instrucciones</b> Por favor lea el manual cuidadosamente!	<b>P. 10-11</b>
<b>IT</b>	<b>Manuale Operativo</b> Leggere il manuale attentamente in modo!	<b>P. 12-13</b>
<b>PL</b>	<b>Instrukcja użytkowania</b> Prosimy uważnie przeczytać instrukcję!	<b>S. 14-15</b>
<b>RUS</b>	<b>Инструкция по эксплуатации</b> Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации!	<b>C. 16-17</b>

Declaration of Conformity

P. 18/19



Product Info

**AB Aqua Medic GmbH**  
Gewerbepark 24, 49143 Bissendorf, Germany

## Bedienungsanleitung D

Mit dem Kauf dieser Leuchte haben Sie sich für ein Qualitätsprodukt entschieden. Sie ist von Fachleuten speziell für den aquaristischen Gebrauch entwickelt und erprobt worden. Hochwertige Technik und beste Materialien sowie modernes Design gewährleisten, dass Sie lange Freude an Ihrer Aquarienbeleuchtung haben werden.

### 1. Technische Daten

**Netzanschluss:** 100 - 240 Volt, 50/60 Hz

**Leuchtmittel:** 100 W: 96 LEDs / 200 W: 192 LEDs

**Lichtfarben:** blau 455 nm, weiß 8.100 K im Verhältnis 1:1.

Jede LED hat eine Einzellinse mit einem Abstrahlwinkel von 60°.

Das Vorschaltgerät ist in einem Gehäuse, spritzwassergeschützt, auf der Leuchte untergebracht. Der Kühlkörper besteht aus eloxiertem Aluminium. Es wird passiv gekühlt.

### Abmessungen:

100 W: 290 mm x 180 mm x 130 mm (L x B x H)

200 W: 360 mm x 290 mm x 160 mm (L x B x H)

Alle Höhenangaben ohne den Haltebügel, mit dem die Leuchten an Wand oder Decke befestigt werden.

**Gewicht:** 100 W: ca. 4,2 kg / 200 W: ca. 7,1 kg

### 2. Auspacken

Prüfen Sie die Leuchte nach dem Auspacken auf etwaige Beschädigungen. Bei Beanstandungen wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren Fachhändler.

### Lieferumfang:

- Leuchte mit Haltebügel
- Kabelverbinder für Netzzuleitung und Steuerkabel

### 3. Sicherheitshinweise

- Die Leuchte ist keine Aquarienabdeckung und darf nur über dem Aquarium montiert werden. Bei der Befestigung über dem Aquarium darf der Mindestabstand zwischen Leuchte und Wasseroberfläche 30 cm nicht unterschreiten.
- Bei Betrieb kann das Gehäuse heiß werden: **Vorsicht bei Berührung!** Zur Reinigung trennen Sie die Leuchte vollständig vom Netz und lassen sie abkühlen. Anschließend hängen Sie die Leuchte ab.
- Bei der Reinigung achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in das Innere der Leuchte gelangt!
- Achten Sie auf einen ausreichenden Wärmeaustausch! **Die Leuchte darf nicht hinter Verkleidungen oder in Abdeckungen montiert werden.** Unzureichende Lüftung führt zu Überhitzung der Leuchte und Schädigung der elektrischen Bauteile.
- Unternehmen Sie keine eigenen Reparaturversuche, sondern schicken Sie die Leuchte zur Prüfung, ggfs. mit einer Mängelbeschreibung, ein. Auch defekte LEDs können nur vom Fachmann getauscht werden.
- Bei allen Arbeiten an der Leuchte unbedingt Netzstecker ziehen.

### 4. Installation

Die Leuchte wird mit dem Haltebügel angeschraubt.

### 5. Reparaturen

Defekte LEDs können nur durch einen Fachmann getauscht werden.

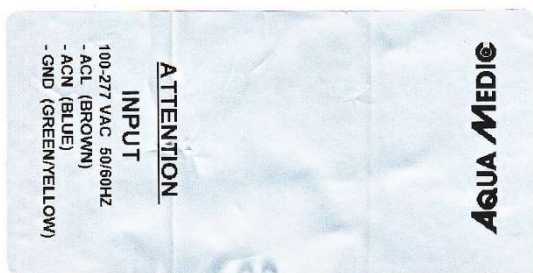
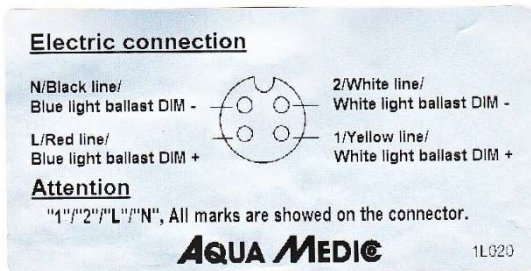
Verfügbare Ersatzteile: siehe [www.aqua-medic.de](http://www.aqua-medic.de).

## 6. Elektrischer Anschluss

Der **FA 100/200 flex** kann zur Automatisierung auch an eine Schaltuhr oder einen PWM Timer angeschlossen werden, **oder über 0 – 10 V angesteuert** werden (z. B. **Qube Control** plus Netzteil und Steuerkabel oder manuell mit **Potentiometer**. DALI Lichtsteuerung nur mit speziellen Vorschaltgeräten möglich). Ein Netzstecker ist im Lieferumfang nicht enthalten. Das Kabel für den Netzanschluss und das Steuerkabel kommen oben aus der Leuchte und dürfen nicht verwechselt werden.

Bei der Einstellung mittels Potentiometer ist es machbar, die Leuchten bis auf Null herunter zu regeln. Bei Verwendung des Qube Control ist dies nur bis etwa 10% möglich, danach muss das Restlicht durch Verwendung einer Zeitschaltuhr abgeschaltet werden.

**Arbeiten an der Leuchte sollten nur im stromlosen Zustand durchgeführt werden.**



**Abb. 1: Kennzeichnung der Anschlüsse**

## 7. Wartung und Pflege

Reinigen Sie die Linsen im abgekühlten Zustand regelmäßig von Rückständen aus Wasserspritzern und Verdunstung behutsam mit einem angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie niemals zusätzliche Reinigungs- oder Scheuermittel!

## 8. Garantiebedingungen

AB Aqua Medic GmbH gewährt dem Erstkäufer eine 24-monatige Garantie ab Kaufdatum auf alle Material- und Verarbeitungsfehler des Gerätes. Im Übrigen stehen dem Verbraucher die gesetzlichen Rechte zu; diese werden durch die Garantie nicht eingeschränkt. Als Garantienachweis gilt der Original-Kaufbeleg. Während der Garantiezeit werden wir das Produkt kostenlos durch den Einbau neuer oder erneuerter Teile instand setzen. Die Garantie deckt ausschließlich Material- und Verarbeitungsfehler, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch auftreten. Sie gilt nicht bei Schäden durch Transporte, unsachgemäße Behandlung, falschen Einbau, Fahrlässigkeit oder Eingriffen durch Veränderungen, die von nicht autorisierter Stelle vorgenommen wurden. **Im Fall, dass während oder nach Ablauf der Garantiezeit Probleme mit dem Gerät auftreten, wenden Sie sich bitte an den Fachhändler. Alle weiteren Schritte werden zwischen dem Fachhändler und AB Aqua Medic geklärt. Alle Reklamationen & Retouren, die nicht über den Fachhandel zu uns eingesandt werden, können nicht bearbeitet werden.** AB Aqua Medic haftet nicht für Folgeschäden, die durch den Gebrauch des Gerätes entstehen.

**AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germany**  
- Technische Änderungen vorbehalten – Stand 07/2024/v3

## Operation manual ENG

In purchasing this **LEDspot**, you have selected a top quality product. It has been specifically designed for aquarium use and has been tested by experts. High quality components and latest technology as well as modern design guarantee for enjoying your aquarium lighting for many years.

### 1. Technical Data

**Line voltage:** 100 - 240 Volt, 50/60 Hz (if not stated otherwise on the ID-label).

**Lamps:** 100 W: 96 LEDs / 200 W: 192 LEDs

**Light colours:** blue 455 nm, white 8,100 K in the ratio of 1:1.

Each LED has a single lens with a viewing angle of 60°.

The electronic ballast is placed in a splash-proof body on the light. The cooling element is made of anodized aluminium. It is passively cooled.

#### Dimensions:

100 W: 290 mm x 180 mm x 130 mm (l x w x h)

200 W: 360 mm x 290 mm x 160 mm (l x w x h)

All heights without holder that is used to fix the light to the wall or ceiling.

**Weight:** 100 W: app. 4.2 kg / 200 W: app. 7.1 kg

### 2. Unpacking

On unpacking, please check the light immediately for any damages. In case of any complaints, please contact your dealer directly.

#### Included in shipment:

- LEDspot with holder
- Cable link for power supply and control cable

### 3. Safety advices

- The light cannot be used as aquarium cover. It has to be mounted only above the aquarium. If it is mounted above the aquarium, the minimum distance between lighting and aquarium must be at least 30 cm.
- The housing may become hot during operation. **Be cautious when touching it!** For cleaning, disconnect the light from the mains and let it cool down. Afterwards, take the light down.
- When cleaning, take care that no humidity enters the interior of the light!
- Pay attention to a sufficient thermal exchange. **Keep the ventilation slits always free! Do not mount the system in enclosures or behind panels.** Missing aeration may result in overheating and damage the electrical components.
- Do not try to repair the light (LEDs, electronic parts). Please send it in for checking, preferably with a list of defects. Also, broken LEDs can only be exchanged by an expert.
- When working on the light, always pull all power plugs.

### 4. Installation

The light has to be screwed on with the holder.

### 5. Repairs

Broken LEDs can only be exchanged by an expert.

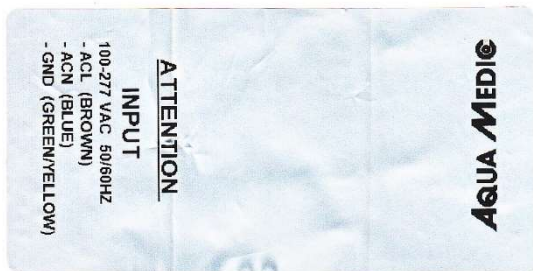
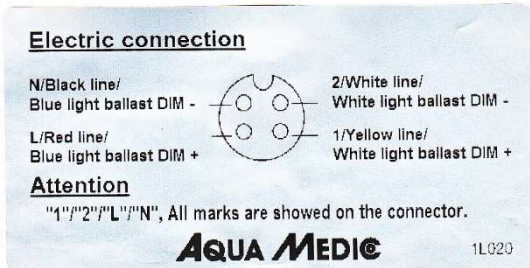
Available spare parts: Please refer to [www.aqua-medic.de](http://www.aqua-medic.de).

## 6. Electric connection

The **FA 100/200 flex** can be connected to a time switch or a PWM timer if automatic operation is desired **or can be controlled by 0 – 10 V** (e. g. **Qube Control** plus power supply and control cable or manually via a **potentiometer**. DALI light control only possible with special ballasts). A power plug is not included. The cable for the power supply and the control cable come out of the light from above and must not be mixed up.

When controlling by potentiometer, it is possible to adjust the light down to zero. When using the Qube Control this is only possible up to about 10%, then the remaining light has to be switched off by a timer.

**When working on the light, always pull all power plugs!**



**Fig. 1: Labelling of connections**

## 7. Maintenance and Care

Clean the lens regularly from residues of water splashes and evaporation with a moistened cloth. Never use additional cleansing agents!

## 8. Warranty conditions

AB Aqua Medic GmbH grants the first-time user a 24-month guarantee from the date of purchase on all material and manufacturing defects of the device. Incidentally, the consumer has legal rights; these are not limited by this warranty. This warranty does not cover user serviceable parts, due to normal wear & tear. The original invoice or receipt is required as proof of purchase. During the warranty period, we will repair the product for free by installing new or renewed parts. This warranty only covers material and processing faults that occur when used as intended. It does not apply to damage caused by transport, improper handling, incorrect installation, negligence, interference or repairs made by unauthorized persons. In case of a fault with the unit during or after the warranty period, please contact your dealer. **All further steps are clarified between the dealer and AB Aqua Medic. All complaints and returns that are not sent to us via specialist dealers cannot be processed.** AB Aqua Medic is not liable for consequential damages resulting from the use of any of our products.

**AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germany**  
- Technical changes reserved – 07/2024/v3

Avec cet achat vous avez acquis un produit de qualité. Il a été spécialement développé et testé par des spécialistes pour l'utilisation en aquariophilie. Une technique éprouvée et des matériaux d'excellente qualité ainsi qu'un design moderne vous garantissent un plaisir prolongé concernant l'éclairage de votre aquarium.

### 1. Données techniques

**Raccordement secteur:** 100 - 240 Volt, 50/60 Hz

**Source d'éclairage :** 100 W : 96 LED / 200 W : 192 LED

**Couleur lumineuse :** bleu 455 nm, blanc 8.100 K, rapport 1 pour 1

Chaque LED est composé d'une lentille individuelle avec un angle de faisceau de 60°.

Le ballast électronique est placé sur le luminaire dans un boîtier protégé des éclaboussures. Le dissipateur de chaleur est réalisé en aluminium anodisé. Le refroidissement est passif.

### Dimensions :

100 W : 290 mm x 180 mm x 130 mm (l x l x h)

200 W : 360 mm x 290 mm x 160 mm (l x l x h)

Les mesures de hauteur ne comprennent pas le support de fixation murale ou plafonnier.

**Poids :** 100 W 4,2 kg env. / 200 W : 7,1 kg env.

### 2. Déballage

Vérifier le luminaire lors du déballage s'il n'a pas été endommagé. En cas de réclamation veuillez vous adresser à votre revendeur.

### Contenu du colis:

- Luminaire avec support de fixation
- Connecteur de câble pour le réseau d'alimentation et câble de commande

### 3. Conseils de sécurité

- Le luminaire ne constitue pas un couvercle pour aquarium et doit être suspendu au dessus de l'aquarium. Lors de la fixation au dessus de l'aquarium la distance entre le luminaire et l'aquarium doit être au minimum de 30 cm.
- Lors du fonctionnement le boîtier peut devenir chaud: **Attention en cas de contact!** Pour le nettoyage débrancher complètement le luminaire de la prise secteur et laissez le refroidir. Débranchez ensuite le luminaire.
- Lors du nettoyage veillez à ce qu'aucune humidité ne pénètre à l'intérieur du luminaire!
- Veillez à une élimination correcte de la chaleur! **Il est interdit d'installer le luminaire dans un habillage ou dans un couvercle.** Une aération insuffisante entraîne une surchauffe du luminaire et une dégradation des éléments électriques.
- N'entreprenez pas de réparation à titre personnel, mais renvoyez le luminaire pour vérification, éventuellement avec une description du défaut. Même les LED défectueux ne peuvent être remplacés que par un professionnel.
- Débranchez absolument le luminaire du secteur lors de toute intervention.

### 4. Installation

Le luminaire est vissé avec son support de fixation.

### 5. Réparations

Des LED défectueux ne peuvent être remplacés que par un professionnel.

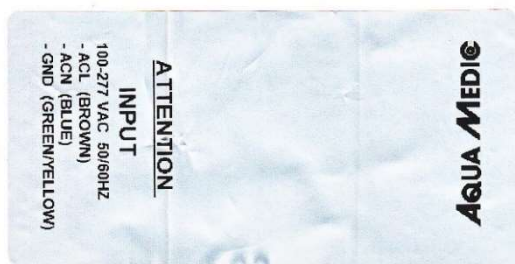
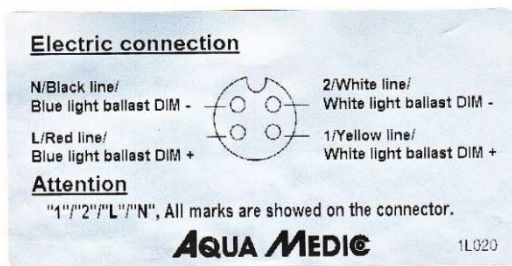
Pièces détachées disponibles : voir sur notre site [www.aqua-medic.com](http://www.aqua-medic.com).

## 6. Raccordement électrique

Le **FA 100/200 flex** peut être relié pour automatisation à une minuterie ou un Timer PWM, **ou par une commande 0 – 10 V** (p. ex. **Qube Control** plus alimentation électrique et un câble de commande ou manuellement avec **potentiomètre**. La commande d'éclairage DALI n'est possible qu'avec des ballasts spéciaux). Il n'y a pas de prise de courant dans le colis. Le câble pour le raccordement secteur et le câble de commande sortent par le haut du luminaire et ne doivent pas être confondus.

Lors du réglage par potentiomètre, il est possible de diminuer la luminosité jusqu'à zéro. En utilisant le Qube Control, vous pouvez diminuer la luminosité seulement jusqu'à 10% environ, la lumière restante doit être éteinte à l'aide d'une minuterie.

**Le luminaire doit être débranché du secteur avant toute intervention.**



**Fig. 1 : Identifications des connexions**

## 7. Entretien

Nettoyer régulièrement avec précaution les lentilles après refroidissement complet des éclaboussures d'eau et de l'évaporation avec un chiffon humide. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou abrasifs !

## 8. Conditions de garantie

AB Aqua Medic GmbH garantit l'appareil au premier acheteur durant 24 mois à partir de la date d'achat contre tout défaut matériel ou de fabrication. Le consommateur bénéficie par ailleurs des droits légaux ; celles-ci ne sont pas limités par la garantie. Le ticket de caisse original tient lieu de preuve d'achat. Durant cette période l'appareil est gratuitement remis en état par le remplacement de pièces neuves ou reconditionnées par nos soins. La garantie couvre uniquement les défauts de matériel ou de fabrication qui peuvent survenir lors d'une utilisation adéquate. Elle n'est pas valable en cas de dommages dus au transport ou à une manipulation non conforme, à de la négligence, à une mauvaise installation ou à des manipulations/modifications effectués par des personnes non autorisées. **En cas de problème durant ou après l'écoulement de la période de garantie, veuillez-vous adresser à votre revendeur spécialisé. Toutes les étapes ultérieures seront traitées entre le revendeur spécialisé et AB Aqua Medic. Toutes les réclamations et retours qui ne nous parviennent pas par le revendeur spécialisé ne peuvent pas être traités.** AB Aqua Medic GmbH n'est pas responsable pour les dommages indirects liés à l'utilisation de l'appareil.

**AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Allemagne**  
- Sous réserve de modifications techniques - 07/2024/v3

Met de aankoop van deze **LEDspot**, heft u een kwaliteitsproduct gekozen. Het is speciaal ontworpen voor aquarium gebruik en is getest door experts. Hoogwaardige componenten en de nieuwste technologie en een modern design garanderen dat u vele jaren kan genieten van uw aquarium verlichting.

### 1. Technische Data

**Voltage:** 100 - 240 Volt, 50/60 Hz (indien niet anders vermeldt op het ID-label).

**Lichtbron:** 100 W: 96 LED's / 200 W: 192 LED's

**Lichtkleuren:** blauw 455 nm, wit 8.100 K in een verhouding van 1:1.

Elke LED heeft een individuele lens met een stralingshoek van 60°.

De ballast is ondergebracht in een spatwaterdichte behuizing op het armatuur. Het koellichaam is gemaakt van geanodiseerd aluminium. Het wordt passief gekoeld.

### Afmetingen:

100 W: 290 mm x 180 mm x 130 mm (l x b x h)

200 W: 360 mm x 290 mm x 160 mm (l x b x h)

Alle hoogtes zijn exclusief de montagebeugel die wordt gebruikt om de lampen aan de muur of het plafond te bevestigen.

**Gewicht:** 100 W: ca. 4,2 kg / 200 W: ca. 7,1 kg

### 2. Uitpakken

Controleer bij het uitpakken meteen de lamp op mogelijke schade. Indien er klachten zijn of schade, neem dan direct contact op met uw dealer.

### Inbegrepen in de zending:

- Lamp met montagebeugel
- Kabelconnector voor netsnoer en besturingskabel

### 3. Veiligheidsadvies

- Het licht kan niet worden gebruikt als aquariumkap. Het moet boven het aquarium gemonteerd worden. Als het boven het aquarium wordt gemonteerd, moet de minimale afstand tussen de verlichting en het water minimaal 30 cm zijn.
- De behuizing kan warm worden tijdens het gebruik. **Wees voorzichtig bij het aanraken!** Voor het reinigen, koppelt het licht uit het stopcontact en laat het afkoelen. Daarna kunt het licht los maken.
- Bij het reinigen, zorg ervoor dat er geen vocht aan de binnenzijde van de lamp komt.
- Let op een voldoende thermische uitwisseling. **Houd de ventilatieopeningen altijd vrij! Het systeem niet monteren in behuizingen of achter panelen.** Beperkte beluchting kan leiden tot oververhitting en schade aan de elektrische componenten opleveren.
- Probeer niet om het licht (LED's, elektronische onderdelen) te repareren. Stuur deze dan op voor de controle, bij voorkeur met een lijst van gebreken. Gebroken LED chips kunnen enkel vervangen worden door een deskundige.
- Bij werken aan het licht, altijd de stekkers losmaken.

### 4. Installatie

De lamp wordt vastgeschroefd met de montagebeugel.

### 5. Reparaties

Defecte LED's kunnen alleen worden vervangen door een specialist.



Beschikbare reserve onderdelen: Kijk aub op [www.aqua-medic.de](http://www.aqua-medic.de).

## 6. Elektrische verbinding:

De **FA 100/200 flex** kan ook worden aangesloten op een timer of een PWM-timer voor automatisering, **of worden aangestuurd via 0 - 10 V** (bijv. **Qube Control** plus voedingseenheid en besturingskabel of handmatig met een **potentiometer**. DALI-lichtregeling alleen mogelijk met speciale voorschakelapparaten). Een netstekker wordt niet meegeleverd. De kabel voor de netaansluiting en de besturingskabel komen uit de bovenkant van het armatuur en mogen niet worden verwisseld.

Bij het instellen met een potentiometer is het mogelijk om de verlichting tot nul te regelen. Bij gebruik van de Qube Control is dit slechts mogelijk tot ongeveer 10%, waarna het resterende licht moet worden uitgeschakeld met een timer.

### Wanneer men aan de lamp werkt, altijd de stroomkabels loskoppelen!

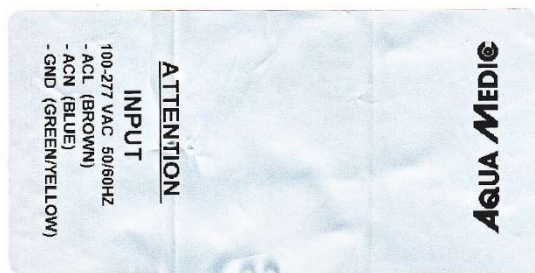
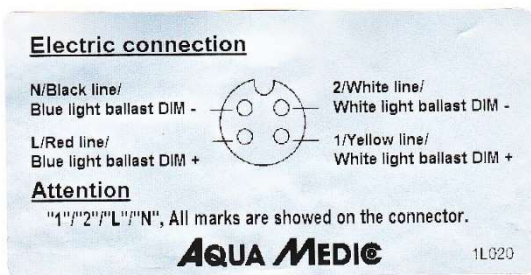


Fig. 1: De aansluitingen labels

## 7. Onderhoud

Als de lenzen zijn afgekoeld, reinig ze dan regelmatig voorzichtig met een vochtig doekje om eventuele resten van waterspatten en verdamping te verwijderen. Gebruik nooit extra reinigings- of schuurmiddelen!

## 8. Garantie voorwaarden

AB Aqua Medic GmbH verleent een garantie van 24 maanden vanaf de aankoopdatum tegen alle defecten in materiaal of afwerking van het apparaat. Deze garantie geldt niet voor onderdelen die aan normale sluitage tgv normaal gebruik onderhevig zijn. Garantie wordt alleen verleend door het bewijs van de originele aankoopbon te overleggen. Gedurende deze periode zal het product kosteloos worden gerepareerd door nieuwe of gereviseerde onderdelen set. In het geval dat er problemen optreden met het apparaat tijdens of na de garantieperiode, neem dan contact op met uw dealer. Deze garantie geldt alleen voor de oorspronkelijke koper. Dit geldt alleen voor materiaal-en fabricagefouten die bij normaal gebruik ontstaan. Het is niet van toepassing op schade veroorzaakt door transport of onjuiste behandeling, nalatigheid, onjuiste installatie, wijzigingen of wijzigingen die zijn gemaakt door onbevoegden. **Alle vervolgstappen zullen afgehandeld worden tussen AB Aqua Medic en de dealer. Alle klachten en retour gestuurde apparaten dienen via de dealer aan ons toegestuurd te worden.** AB Aqua Medic GmbH is niet aansprakelijk voor eventuele gevolgschade voortvloeiend uit het gebruik van het apparaat.

**AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germany**

- Technische wijzigingen voorbehouden - 07/2024/v3

## Manual de instrucciones ES

Con la compra de este **LEDspot**, usted ha seleccionado un artículo de máxima calidad. Ha sido específicamente diseñado para su uso en acuario y testado por expertos. Sus componentes de alta calidad y la última tecnología, así como su moderno diseño garantizan su satisfacción con la iluminación de su acuario durante muchos años.

### 1. Datos técnicos

**Voltaje:** 100 - 240 Volt, 50/60 Hz (si no se indica de otra manera en la ID-label).

**Fuente de luz:** 100 W: 96 LED / 200 W: 192 LED

**Colores de luz:** azul 455 nm, blanco 8.100 K en una proporción de 1:1.

Cada LED tiene una lente individual con un ángulo de haz de 60°.

El balasto está alojado en una carcasa a prueba de salpicaduras en la luminaria. El disipador de calor es de aluminio anodizado. La refrigeración es pasiva.

### Dimensiones:

100 W: 290 mm x 180 mm x 130 mm (L x A x A)

200 W: 360 mm x 290 mm x 160 mm (L x A x A)

Todas las alturas no incluyen el soporte de montaje utilizado para fijar las luces a la pared o al techo.

**Peso:** 100 W: aprox. 4,2 kg / 200 W: aprox. 7,1 kg

### 2. Desembalando

Controle el sistema de iluminación tal como lo desembale para comprobar posibles daños. En caso de problemas, póngase en contacto con su vendedor directamente.

### Incluido en la entrega:

- Luz con soporte de montaje
- Conector para cable de alimentación y cable de control

### 3. Avisos de seguridad

- El sistema de iluminación no debe de ser utilizado como cubierta del acuario. Este debe ser montado exclusivamente sobre el acuario. Cuando se monta sobre el acuario, la distancia mínima entre la iluminación y el acuario debe ser de al menos 30 cms.
- La caja puede sobrecalentarse mientras trabaja. **iSea cuidadoso cuando la toque!** Para su limpieza desconecte el foco de la corriente eléctrica y espere a que se enfríe. A continuación puede trabajar en ella.
- Cuando la limpie, itenga cuidado de que no entre humedad en el interior del foco!
- Preste atención a un suficiente intercambio térmico. **Mantenga las ranuras de ventilación siempre libres. No monte el sistema en sitios cerrados o tras paneles.** La pérdida de ventilación puede causar sobrecalentamiento y daño en los componentes eléctricos.
- No intente reparar el sistema de iluminación (LEDs, partes eléctricas). Por favor, envíelo para su comprobación, preferiblemente con una lista de defectos observados. Además, los LEDs rotos solo deben ser sustituidos por un experto.
- Cuando trabaje con la pantalla, desconecte siempre todos los cables de la corriente eléctrica.

### 4. Instalación

La luz se atornilla con el soporte de montaje.

### 5. Reparaciones

Los LED defectuosos sólo pueden ser sustituidos por un especialista.

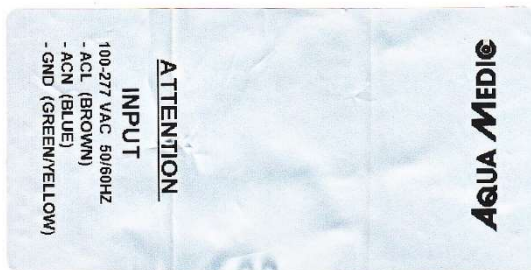
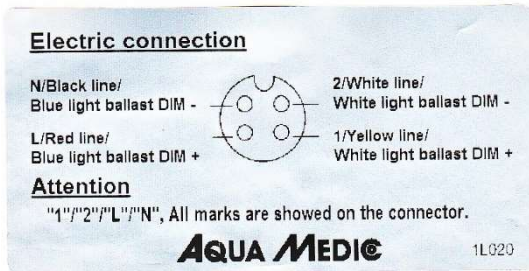
Repuestos disponibles: Por favor dirijase a [www.aqua-medic.de](http://www.aqua-medic.de).

## 6. Conexión eléctrica:

El **FA 100/200 flex** también puede conectarse a un temporizador o temporizador PWM para la automatización, o controlarse a través de **0 - 10 V** (por ejemplo, **Qube Control** plus fuente de alimentación y cable de control o manualmente con un **potenciómetro**. El control de luz DALI sólo es posible con balastos especiales). En el volumen de suministro no se incluye un enchufe de red. El cable de conexión a la red y el cable de control salen de la parte superior de la luminaria y no deben mezclarse.

Si se ajusta con un potenciómetro, es posible regular las luces hasta cero. Con el mando Qube, esto sólo es posible hasta aproximadamente el 10%, tras lo cual la luz restante debe apagarse con un temporizador.

**¡Cuando se trabaja con luz, apague siempre todos los enchufes!**



**Fig. 1: Identificación de las conexiones**

## 7. Mantenimiento y cuidados

Cuando las lentes se hayan enfriado, límpielas regularmente con cuidado con un paño húmedo para eliminar cualquier residuo de salpicaduras de agua y evaporación. No utilice nunca productos de limpieza o desengrasantes adicionales!

## 8. Condiciones de garantía

AB Aqua Medic GmbH concede al usuario que lo use por primera vez una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material y fabricación del aparato. Por otra parte, el consumidor tiene derechos legales; estos no están limitados por esta garantía. Esta garantía no cubre las piezas consumibles, debido al desgaste normal. Se requiere la factura o recibo original como prueba de compra. Durante el período de garantía, repararemos el producto de forma gratuita mediante la instalación de piezas nuevas o renovadas. Esta garantía solo cubre los defectos de material y de procesamiento que se producen cuando se utilizan según lo previsto. No se aplica a los daños causados por transporte, manipulación inadecuada, instalación incorrecta, negligencia, interferencia o reparaciones realizadas por personas no autorizadas. **En caso de fallo de la unidad durante o después del período de garantía, por favor póngase en contacto con su distribuidor. Todos los pasos siguientes se resuelven entre el distribuidor y AB Aqua Medic. Todas las reclamaciones y devoluciones que no se nos envíen a través de distribuidores especializados no podrán ser procesadas.** AB Aqua Medic no se hace responsable de los daños resultantes del uso de cualquiera de nuestros productos.

**AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Alemania**  
- Cambios técnicos reservados - 07/2024/v3

## Manuale Operativo IT

Con l'acquisto di **LEDspot**, avete selezionato un prodotto di alta qualità, studiato appositamente per uso in acquariologia e testato da esperti. Componenti di alta qualità abbinati a tecnologia moderna per garantire il prodotto negli anni.

### 1. Dati Tecnici

**Voltaggio:** 100 - 240 Volt, 50/60 Hz (se non specificato diversamente sulla tabella ID).

**Illuminazione:** 100 W: 96 LED / 200 W: 192 LED

**Colori della luce:** blu 455 nm, bianco 8.100 K in rapporto 1:1.

Ogni LED è dotato di una lente individuale con un angolo di emissione di 60°.

L'alimentatore è alloggiato in un involucro a prova di spruzzi sull'apparecchio. Il dissipatore di calore è in alluminio anodizzato. È raffreddato passivamente.

### Dimensioni:

100 W: 290 mm x 180 mm x 130 mm (L x L x A)

200 W: 360 mm x 290 mm x 160 mm (L x L x A)

Tutte le altezze non includono la staffa di montaggio utilizzata per fissare le luci alla parete o al soffitto.

**Peso:** 100 W: ca. 4,2 kg / 200 W: ca. 7,1 kg

### 2. Disimballaggio

Dopo l'apertura controllate immediatamente il prodotto per visualizzare eventuali danni. In caso di problemi contattate direttamente il venditore.

### Incluso nel pacco:

- Luce con staffa di montaggio
- Connettore per alimentazione di rete e cavo di controllo

### 3. Avvisi di sicurezza

- La lampada non può essere montata come copertura dell'acquario. Se montata sopra all'acquario, la distanza minima dall'acqua deve essere di 30 cm.
- La scocca può diventare rovente quando è in funzione. **Maneggiare con cautela!** Per pulire, scollegare la lampada e lasciarla raffreddare. In seguito staccare la lampada.
- Durante la pulizia, assicurarsi che l'umidità non penetri all'interno della lampada!
- Fate attenzione ci sia sufficiente scambio termico. **Lasciare traspirare la lampada! Non montarla all'interno di un pannello o di un sistema chiuso.** Mancanza di aerazione provoca danni e surriscaldamento all'impianto elettrico.
- Non tentate di riparare la lampada (Led o parti elettriche). Per favore portatela dal rivenditore con elenco di eventuali problemi riscontrati. Anche i Led rotti vanno sostituiti da un esperto.
- Quando intervenite sulla lampada, spegnere sempre tutti i pulsanti.

### 4. Installazione

La luce si avvita con la staffa di montaggio.

### 5. Riparazioni

I LED difettosi possono essere sostituiti solo da uno specialista.

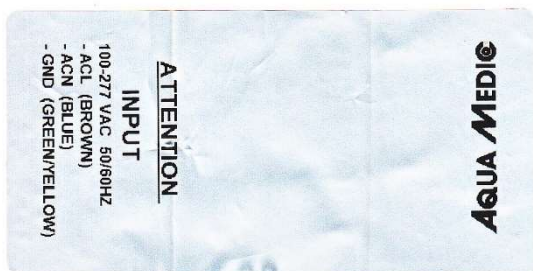
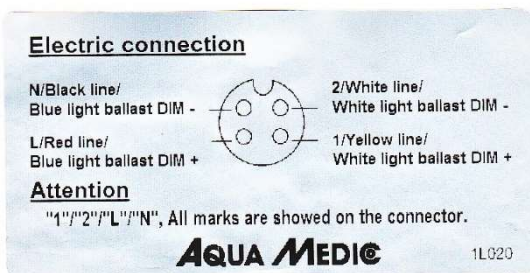
Pezzi di ricambio disponibili: per favore consultare [www.aqua-medic.de](http://www.aqua-medic.de).

## 6. Collegamento elettrico

**FA 100/200 flex** può essere collegato anche a un timer o a un temporizzatore PWM per l'automazione, **oppure controllato tramite 0 - 10 V** (ad es. alimentatore e cavo di controllo **Qube Control** plus o manualmente con un **potenziometro**. Il controllo della luce DALI è possibile solo con reattori speciali). La spina di rete non è inclusa nella fornitura. Il cavo per il collegamento alla rete e il cavo di comando escono dalla parte superiore dell'apparecchio e non devono essere confusi.

Quando si utilizza un potenziometro, è possibile regolare le luci fino a zero. Quando si utilizza il Qube Control, questo è possibile solo fino a circa il 10%, dopodiché la luce rimanente deve essere spenta con un timer.

**Gli interventi sulla luce devono essere eseguiti solo quando questa è disalimentata.**



**Fig. 1: Identificazione dei collegamenti**

## 7. Manutenzione e cura

Quando le lenti si sono raffreddate, pulirle regolarmente e con cura con un panno umido per rimuovere i residui di schizzi d'acqua e di evaporazione. Non utilizzare mai detersivi o agenti abrasivi aggiuntivi

## 8. Condizioni di garanzia

Nel caso di difetti nei materiali o di fabbricazione, rilevati entro 24 mesi dalla data dell'acquisto, AB Aqua Medic GmbH provvederà a riparare o, a propria scelta, sostituire gratuitamente la parte difettosa – sempre che il prodotto sia stato installato correttamente, utilizzato per gli scopi indicati dalla casa costruttrice, utilizzato secondo il manuale di istruzioni. I termini della garanzia non si applicano per tutti i materiali di consumo. E' richiesta la prova di acquisto, presentando la fattura di acquisto originale o lo scontrino fiscale indicante il nome del rivenditore, il numero del modello e la data di acquisto oppure, se è il caso, il cartoncino della garanzia. Questa garanzia decade se il numero del modello o di produzione è alterato, cancellato o rimosso, se persone o enti non autorizzati hanno eseguito riparazioni, modifiche o alterazioni del prodotto, o se il danno è stato causato accidentalmente, da un uso scorretto o per negligenza. **Se il suo prodotto AB Aqua Medic GmbH non sembra funzionare correttamente o appare difettoso si prega di contattare dapprima il suo rivenditore. Tutti gli ulteriori passaggi sono chiariti tra il rivenditore e AB Aqua Medic.** Tutti i reclami e resi che non ci vengono inviati tramite rivenditori specializzati non possono essere elaborati.

**AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germania**

- Ci riserviamo la facoltà di effettuare variazioni tecniche – 07/2024/v3

## Instrukcja użytkownika PL

Kupując to oświetlenie, zdecydowałeś się na produkt wysokiej jakości. Zostało ono specjalnie opracowane i przetestowane przez ekspertów do użytku w akwariach. Wysokiej jakości technologia i najlepsze materiały, a także nowoczesny design zapewniają, że będziesz cieszyć się oświetleniem akwarium przez długi czas.

### 1. Dane techniczne

**Podłączenie do sieci:** 100 - 240 V, 50/60 Hz

**Źródło światła:** 100 W: 96 diod LED / 200 W: 192 diody LED

**Barwy światła:** niebieska 455 nm, biała 8 100 K w stosunku 1:1.

Każda dioda LED ma indywidualną soczewkę o kącie wiązki 60°.

Statecznik jest umieszczony w bryzgoszczelnej obudowie oprawy. Radiator jest wykonany z anodyzowanego aluminium. Jest on chłodzony pasywnie.

### Wymiary:

100 W: 290 mm x 180 mm x 130 mm (dł. x szer. x wys.)

200 W: 360 mm x 290 mm x 160 mm (dł. x szer. x wys.)

Wszystkie wysokości nie obejmują wspornika montażowego używanego do przymocowania lamp do ściany lub sufitu.

**Waga:** 100 W: ok. 4,2 kg / 200 W: ok. 7,1 kg

### 2. Rozpakowywanie

Po rozpakowaniu należy sprawdzić, czy lampa nie jest uszkodzona. W przypadku jakichkolwiek reklamacji należy niezwłocznie skontaktować się ze sprzedawcą.

### Zakres dostawy:

- Lampa z uchwytem montażowym
- Złącze kablowe dla kabla sieciowego i kabla sterującego

### 3. Instrukcje bezpieczeństwa

- Oświetlenie nie stanowi pokrywy akwarium i może być montowane wyłącznie nad akwarium. W przypadku montażu nad akwarium minimalna odległość między lampką a powierzchnią wody nie może być mniejsza niż 30 cm.
- Obudowa może się nagrzewać podczas pracy: **Należy uważać, aby jej nie dotknąć!** Aby wyczyścić lampkę, odłącz ją całkowicie od zasilania i pozwól jej ostygnąć. Następnie powiesić lampę.
- Podczas czyszczenia należy upewnić się, że do wnętrza lampy nie dostanie się wilgoć!
- Należy zapewnić wystarczającą wymianę ciepła! Lampy nie wolno instalować **boazerią lub w osłonach**. Niedostateczna wentylacja prowadzi do przegrzania lampy i uszkodzenia podzespołów elektrycznych.
- Nie próbuj samodzielnie naprawiać lampki, lecz wyślij ją do sprawdzenia, w razie potrzeby z opisem usterki. Uszkodzone diody LED mogą być również wymieniane wyłącznie przez specjalistę.
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy lampce należy zawsze odłączyć wtyczkę zasilania.

### 4. Montaż

Lampa jest przykręcana za pomocą uchwyty montażowego.

### 5. Naprawy

Uszkodzone diody LED mogą być wymieniane wyłącznie przez specjalistę.

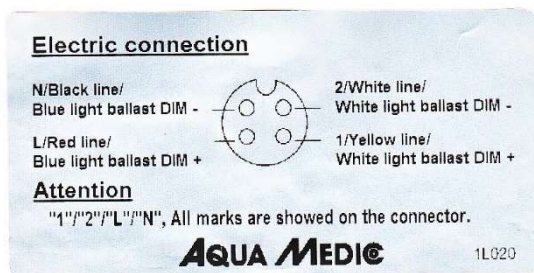
Dostępne części zamienne: Patrz strona [www.aqua-medic.de](http://www.aqua-medic.de).

## 6. Podłączenie elektryczne

**FA 100/200 flex** można również podłączyć do timera lub timera PWM w celu automatyzacji **lub sterować za pomocą 0 - 10 V** (np. zasilacz **Qube Control** plus i kabel sterujący lub ręcznie za pomocą **potencjometru**. Sterowanie oświetleniem DALI jest możliwe tylko przy użyciu specjalnych stateczników). Wtyczka sieciowa nie wchodzi w zakres dostawy. Przewód zasilający i przewód sterujący wychodzą z górnej części oprawy i nie wolno ich mieszać.

Podczas ustawiania za pomocą potencjometru można regulować oświetlenie do zera. W przypadku korzystania z Qube Control jest to możliwe tylko do około 10%, po czym pozostałe światło musi zostać wyłączone za pomocą timera.

**Prace przy oświetleniu należy wykonywać tylko wtedy, gdy jest ono odłączone od zasilania.**



**Rys. 1: Oznaczenie połączeń**

## 7. Konserwacja i pielęgnacja

Po ostygnięciu soczewek należy regularnie czyścić je ostrożnie wilgotną ściereczką, aby usunąć wszelkie pozostałości po rozpryskach wody i parowaniu. Nigdy nie używaj dodatkowych środków czyszczących lub szorujących!

## 8. Warunki gwarancji

AB Aqua Medic GmbH udziela pierwszemu nabywcy 24-miesięcznej gwarancji od daty zakupu na wszelkie wady materiałowe i produkcyjne urządzenia. Ponadto, konsumentowi przysługują prawa wynikające z przepisów prawa; gwarancja nie ogranicza pozostałych praw. Jako dowód gwarancji służy oryginalny dowód zakupu. W okresie gwarancji bezpłatnie naprawimy produkt poprzez wymianę nowych lub odnowionych części. Gwarancja obejmuje wyłącznie wady materiałowe i produkcyjne, które występują podczas zgodnego z przeznaczeniem użytkowania. Nie obejmuje ona szkód wynikłych z transportu, niewłaściwego użytkowania, niepoprawnego montażu, niedbalstwa lub ingerencji w urządzenie dokonanej przez nieupoważnione osoby. W przypadku problemów z urządzeniem, które wystąpią w trakcie lub po upływie okresu gwarancji, prosimy o skontaktowanie się z autoryzowanym sprzedawcą. Wszelkie dalsze kroki zostaną ustalone między autoryzowanym sprzedawcą a AB Aqua Medic. Wszelkie reklamacje i zwroty, które nie zostaną przesłane do nas przez autoryzowanego sprzedawcę, nie będą mogły być uwzględnione. AB Aqua Medic nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z użytkowania urządzenia.

**AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germany**

- Zastrzegamy prawo do zmian - 07/2024/v3

## Инструкция по эксплуатации RUS

При покупке этого светильника Вы выбрали качественное изделие. Он разработан специально для использования в аквариумах и был протестирован специалистами. Высокий уровень технологии и лучшие материалы, а также современный дизайн долго будут радовать Вас при освещении Ваших аквариумов.

### 1. Технические характеристики

**Питание от сети:** 100 - 240 Вольт, 50/60 Гц

**Источник света:** 100 Вт: 96 светодиодов / 200 Вт: 192 светодиода

**Цвета света:** синий 455 нм, белый 8 100 К в соотношении 1:1.

Каждый светодиод имеет индивидуальную линзу с углом луча 60°.

Пускорегулирующая аппаратура размещена в брызгозащищенном корпусе на светильнике. Теплоотвод изготовлен из анодированного алюминия. Он имеет пассивное охлаждение.

### Размеры:

100 Вт: 290 мм x 180 мм x 130 мм (Д x Ш x В)

200 Вт: 360 мм x 290 мм x 160 мм (Д x Ш x В)

Все размеры не включают монтажный кронштейн, используемый для крепления светильников к стене или потолку.

**Вес:** 100 Вт: около 4,2 кг / 200 Вт: около 7,1 кг

### 2. Распаковывание

После того, как Вы распаковали светильник, проверьте его на возможные повреждения. При обнаружении повреждений, пожалуйста, обратитесь незамедлительно к Вашему продавцу.

### Комплектация:

- Светильник с монтажным кронштейном
- Кабельный разъем для сетевого кабеля и кабеля управления

### 3. Рекомендации по технике безопасности

- Светильник не должен накрывать аквариум, его нужно устанавливать только над аквариумом. При креплении его над аквариумом минимальное расстояние между светильником и поверхностью воды не должно превышать 30 см.
- При эксплуатации корпус может нагреваться: **Осторожно при контакте!** При чистке отсоедините светильник полностью от источника питания и дайте ему остыть. Затем снимите светильник.
- При чистке следите за тем, чтобы внутрь светильника не попадала влага!
- Обратите внимание на необходимый хороший теплообмен! **Светильник нельзя размещать под панелями и экранами.** Недостаточная вентиляция приведет к перегреву светильника и повреждению его электрических компонентов.
- Не пытайтесь ремонтировать светильник самостоятельно, а отправьте его на проверку с описанием неисправностей. Светодиоды с дефектами могут быть заменены только производителем
- При любых работах со светильником вытаскивайте штепсельную вилку из розетки.

### 4. Установка

Светильник прикручивается с помощью монтажного кронштейна.

### 5. Ремонт

Неисправные светодиоды могут быть заменены только специалистом.

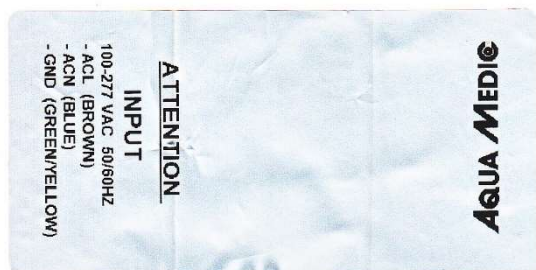
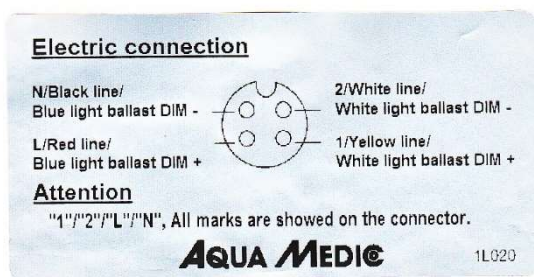


## 6. Электрическое подключение

**FA 100/200 flex** можно также подключить к таймеру или ШИМ-таймеру для автоматизации, **или управлять через 0 - 10 В** (например, с помощью блока питания **Qube Control plus** и кабеля управления или вручную с помощью **потенциометра**. Управление светом DALI возможно только со специальными балластами). Сетевая вилка в комплект поставки не входит. Кабель для подключения к сети и кабель управления выходят из верхней части светильника и не должны быть перепутаны.

При настройке с помощью потенциометра можно регулировать освещение до нуля. При использовании системы Qube Control это возможно только примерно до 10 %, после чего оставшийся свет должен быть выключен с помощью таймера.

**При выполнении всех работ со светильником вытаскивайте штепсельную вилку из розетки.**



**Рис. 1: Маркировка соединений**

## 7. Обслуживание и уход

Когда линзы остынут, регулярно протирайте их влажной тканью, чтобы удалить остатки брызг воды и испарения. Никогда не используйте дополнительные чистящие или моющие средства!

## 8. Гарантия

AB Aqua Medic GmbH предоставляет 24-месячную гарантию со дня приобретения на все дефекты по материалам и на все производственные дефекты прибора. Подтверждением гарантии служит оригинал чека на покупку. В течение гарантийного срока мы бесплатноотремонтируем изделие, установив новые или обновленные детали. Гарантия распространяется только на дефекты по материалам и производственные дефекты, возникающие при использовании по назначению. Она не действительна при повреждениях во время транспортировки или при ненадлежащем обращении, халатности, неправильном монтаже, а также при вмешательстве и изменениях, произведенных в несанкционированных местах. **В случае проблем с прибором, возникших в период или после гарантийного срока, пожалуйста, обращайтесь к дилеру. Все дальнейшие шаги решаются дилером и фирмой AB Aqua Medic. Все жалобы и возвраты, которые не отправлены нам через специализированных дилеров, не принимаются к рассмотрению.** AB Aqua Medic GmbH не несет ответственности за повторные повреждения, возникающие при использовании прибора.

**AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germany**  
- оставляем за собой право на технические изменения конструкции - 07/2024/v3



	EU-Konformitätserklärung	<b>AQUA MEDIC</b>
--	--------------------------	-------------------

## LED FA 100 flex, LED 200 flex #83618150 #83618250

Hersteller: AB AQUA MEDIC GMBH  
Gewerbepark 24  
49143 Bissendorf  
Deutschland

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

Gegenstand der Erklärung: LED FA 100 flex, LED 200 flex

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

**Richtlinie 2014/30/EU [EMV – elektromagnetische Verträglichkeit]**

**Richtlinie 2014/35/EU [LVD – Niederspannungsrichtlinie]**

**Richtlinie 2011/65/EU [RoHS-Richtlinie]**

**Richtlinie 2012/19/EU [WEEE-Richtlinie]**

Angewendete harmonisierte Normen:

EN55015:2013/A1:2015  
EN61547:2009  
EN61000-3-2:2014  
EN61000-3-3:2013  
EN60598-2-5:2015  
EN60598-1:2015+A1:2018  
IEC62321-4:2013+AMD1:2017, IEC62321-5:2013  
IEC62321-6:2015, IEC62321-7-1:2015, IEC62321-7-2:2017, IEC62321-8:2017

Untersignet für und im Namen von: AB Aqua Medic GmbH

Ort, Datum: Bissendorf, 10.10.2019

Name, Funktion: Oliver Wehage, Geschäftsführer

## AQUA MEDIC

AB Aqua Medic GmbH Fon +49 (0)54 02/99 11-0  
Gewerbepark 24 Fax +49 (0)54 02/99 11-11  
49143 Bissendorf info@aquamedic.de  
Germany www.aquamedic.de

Unterschrift: .....

AB Aqua Medic GmbH • Gewerbepark 24 • 49143 Bissendorf, Germany

Fon: +49 5402 9911-0 • Fax: +49 5402 9911-19 • E-Mail: info@aquamedic.de • www.aquamedic.de

Geschäftsführer: Dipl.-Ing. Oliver Wehage • HRB 16246 AG Osnabrück • USt.-IdNr.: DE 117575590 • WEEE-Reg.-Nr.: DE 88550220 • SEPA-Nr.: DE92ZZZ00000775283

Oldenburgische Landesbank AG • BIC: OLBODEH2XXX  
IBAN: DE04 2802 0050 5060 5666 00

Sparkasse Osnabrück • BIC: NOLADE22XXX  
IBAN: DE40 2655 0105 0005 9115 24

Volksbank Osnabrück eG • BIC: GENODEF1OSV  
IBAN: DE24 2659 0025 1005 0000 00

Volksbank Melle eG • BIC: GENODEF1HTR  
IBAN: DE74 2656 2490 0505 4990 00

Transparenz und Informationspflichten gemäß Art. 13 und 14 DSGVO können Sie unter [www.aquamedic.de/infopflichten\\_AquaMedic.pdf](http://www.aquamedic.de/infopflichten_AquaMedic.pdf) herunterladen.



<b>CE</b>	<b>EU-Declaration of Conformity</b>	<b>AQUA MEDIC</b>
-----------	-------------------------------------	-------------------

**LED FA 100 flex, LED 200 flex #83618150 #83618250**

Manufacturer: AB AQUA MEDIC GMBH  
 Gewerbepark 24  
 49143 Bissendorf  
 Germany

The manufacturer bears sole responsibility for issuing this declaration of conformity.

Object of the declaration: LED FA 100 flex, LED 200 flex

The object of the declaration described above complies with the relevant harmonization provisions of the European Union:

**Directive 2014/30/EU [EMC - Electromagnetic Compatibility]**

**Directive 2014/35/EU [LVD - Low Voltage Directive]**

**Directive 2011/65/EU [RoHS Directive]**

Applied harmonized standards:

- EN55015:2013/A1:2015
- EN61547:2009
- EN61000-3-2:2014
- EN61000-3-3:2013
- EN60598-2-5:2015
- EN60598-1:2015+A1:2018
- IEC62321-4:2013+AMD1:2017, IEC62321-5:2013
- IEC62321-6:2015, IEC62321-7-1:2015, IEC62321-7-2:2017, IEC62321-8:2017

Signed for and on behalf of: AB Aqua Medic GmbH

Place, date: Bissendorf, 10/10/2019

Name, position: Oliver Wehage, CEO

**AQUA MEDIC**  
 AB Aqua Medic GmbH Fon +49 (0)54 02/99 11-0  
 Gewerbepark 24 Fax +49 (0)54 02/99 11-19  
 49143 Bissendorf info@aquamedic.de  
 Germany.....www.aquamedic.de

AB Aqua Medic GmbH • Gewerbepark 24 • 49143 Bissendorf, Germany

Fon: +49 5402 9911-0 • Fax: +49 5402 9911-19 • E-Mail: info@aquamedic.de • www.aqua-medice.de

Geschäftsführer: Dipl.-Ing. Oliver Wehage • HRB 16246 AG Osnabrück • USt.-IdNr.: DE 117575990 • WEEE-Reg.-Nr.: DE 88550220 • SEPA-Nr.: DE92ZZZ00000775283

Oldenburgische Landesbank AG • BIC: OLBODEH2XXX | Sparkasse Osnabrück • BIC: NOLADE22XXX | Volksbank Osnabrück eG • BIC: GENODEF1OSV | Volksbank Melle eG • BIC: GENODEF1HTR  
 IBAN: DE04 2802 0050 5060 5666 00 | IBAN: DE40 2655 0105 0005 9115 24 | IBAN: DE24 2659 0025 1005 0000 00 | IBAN: DE74 2656 2490 0505 4990 00

Transparenz und Informationspflichten gemäß Art. 13 und 14 DSGVO können Sie unter [www.aqua-medice.de/infopflichten\\_AquaMedic.pdf](http://www.aqua-medice.de/infopflichten_AquaMedic.pdf) herunterladen.